

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 40 (1902)
Heft: 28

Artikel: Onna pryira
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-199460>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

pour le lieu du sinistre. Arrivée à Brethonnières, on s'arrêta pour donner l'avoine aux chevaux, et... prendre un verre « en passant ».

La tsanfou dai mechondzé.

(Gruyère vaudoise.)

1. Iou ché ouna tsanfou,
Liron lan fa, fa la liron.
Iou ché ouna tsanfou,
Qu'è tota dé mechondzé.
2. Qu'è tota dé mechondzé. (bis.)
Por on mot dè veré
Liron lan fa, fa la liron.
Por un mot dè veré
L'ai jena thun dè mechondzé.
3. L'ai jena thun dè mechondzé. (bis.)
J'alli dein on pai
Liron lan fa, fa la liron.
J'alli dein on pai
Que l'ai iavai ne thi, ne terra.
4. Que l'ai iavai ne thi, ne terra (bis.)
L'ai iavai quiè on perai
Liron lan fa, fa la liron.
L'ai iavai quiè on perai
Tot tserdzi dè tsathagné
5. Tot tserdzi dè tsathagné (bis.)
L'ai dseti mon bathon
Liron lan fa, fa la liron.
L'ai dseti mon bathon
Tsesoi quiè dai j'alogné.
6. Tsesoi quiè dai j'alogné (bis.)
Vayo veni l'anhian
Liron lan fa, fa la liron.
Vayo veni l'anhian
A quo lé ravé iran.
7. A quo lé ravé iran (bis.)
Iou lai hutchi chon tsin
Liron lan fa, fa la liron.
Iou l'ai hutchi chon tsin
Sa tcbivra mé vun moirdré.
8. Sa tcbivra mé vun moirdré (bis.)
Mé moirsa lo talon
Liron lan fa, fa la liron.
Mé moirsa lo talon.
Choagni per oun' orode.
9. Choagni per oun' orode (bis.)
J'alli vai lo barbai
Liron lan fa, fa la liron.
J'alli vai lo barbai
Ver chi que fa la taila.
10. Ver chi que fa la taila (bis.)
Por que mé fach' on podju
Liron lan fa, fa la liron.
Por que mé fach' on podju
Por bouta mon orode.
11. Por bouta mon orode (bis.)
Lé cherveinté étan à dzò
Liron lan fa, fa la liron.
Lé cherveinté étan à dzò
Le dzenedé felávan.
12. Le dzenedé felávan (bis.)
Lé garçons éthan au boiton
Liron lan fa, fa la liron.
Lé garçons éthan au boiton
Et lé pouer fochérvan.
13. Et lé pouer fochérvan (bis.)
La palla ché trossaie
Liron lan fa, fa la liron.
La palla ché trossaie
Ma tsanfou d'è fournaite,

Traduction.

LA CHANSON DES MENSONGES.

1. Je sais une chanson
Qui est toute de mensonges.
2. Pour un mot de vrai
Il y en a cent de mensonges.

3. J'allai dans un pays
Où il n'y avait ni ciel, ni terre.
4. Il n'y avait qu'un poirier
Tout chargé de châtaignes.
5. J'y jetai mon bâton
Il ne tomba que des noisettes.
6. Je vois venir l'ancien
A qui les raves étaient.
7. Je lui huchai son chien
Sa chèvre me vint mordre.
8. Elle me mordit le talon,
Je saignai par une oreille.
9. J'allai chez le barbier,
Chez celui qui fait la toile,
10. Pour qu'il me fasse un *podzu*
Pour mettre mon oreille.
11. Les servantes étaient perchées,
Les poules flâtaient.
12. Les garçons étaient au *boiton*,
Les cochons *fossayaient*.
13. La *pelle* s'est cassée,
Ma chanson est finie.

Bon appétit !

Les anciens almanachs, particulièrement ceux du XVIII^e siècle et même ceux du commencement du siècle passé, contiennent des choses véritablement incroyables et il fallait que les lecteurs de cette époque possédassent une dose de crédulité peu commune, pour avaler de pareilles couleuvres.

Tantôt ce sont des monstres marins ayant des formes épouvantables, aperçus « avec terreur » sur tel ou tel point d'une côte éloignée, tantôt sous la rubrique de « Fécondité extraordinaire » vous pouvez lire qu'en Hanovre ou en Espagne une heureuse mère a mis au monde 12 enfants et même plus, etc.

Voici, pour amuser quelques instants nos lecteurs, un récit tiré du *Messenger boiteux* de Berne et Vevey de 1802.

EXEMPLE D'UNE GRANDE VORACITÉ

On lit dans le *Courrier* de Londres du 15 août 1800, l'article suivant sous le titre de « Voracité » :

« Il y a actuellement dans les prisons de Liverpool un Polonais vorace, âgé de 21 ans, qui a été fait prisonnier sur un bâtiment français. Cet homme avait huit autres frères, tous nés d'un père qui leur avait donné en apanage sa voracité et son indigence. Ils furent obligés de se faire soldats pour pouvoir vivre Charles Domery, dont il est ici question, commença dès l'âge de 13 ans à sentir les effets du besoin de manger au delà de la règle ordinaire du plus gros appétit des hommes. Outre deux rations qu'on lui passait de plus qu'aux autres soldats, il n'eût pu vivre si les camarades n'eussent encore ajouté de leur subsistance à ses besoins. Etant au camp, si la viande et le pain ne lui étaient pas donnés comme d'usage, il y suppléait en mangeant chaque jour cinq livres d'herbe, des chiens et des chats, des rats vivants qui lui écorchaient les mains et le visage. Il était au service de la Prusse lors du siège de Thionville. Comme les vivres étaient rares, il déserta aux Français. Sa voracité fut bientôt connue dans toute l'armée française et on se plaisait de lui apporter des chiens, des chats, des rats qu'il mangea vivants ainsi que des chandelles dont il avalait même la mèche. Cet individu fut du nombre des soldats embarqués pour l'expédition d'Irlande. Dans le vaisseau, il faisait une consommation épouvantable de tout ce que les matelots et soldats se retranchaient de vivres pour lui donner et lorsque le vaisseau, le *Hoche*, où il se trouvait, fut obligé de se rendre, après un engagement très opiniâtre, se sentant dévoré par la faim, il trouva sur le tillac la jambe d'un homme emportée par un coup de canon; il la dévorait avec sensualité lorsqu'un matelot, révolté par

ce spectacle, lui arracha ce membre et le jeta dans la mer. On lui a vu souvent manger un foie cru de bœuf, trois livres de chandelles et quelques livres de bœuf cru en un seul jour.

« Le docteur Johnston eut la curiosité de l'aller voir et de juger de son appétit. En présence de l'amiral Child et de son fils, de M. Foster et autres personnes, M. Johnston lui a vu manger en un jour quatre livres de mamelles de vache crues, cinq livres de bœuf cru, douze livres de suif et boire cinq bouteilles de porter (bière), ce qui fait au total vingt-six livres de chair ou de graisse, y compris la bière, qu'il a avalées en un jour ».

Quel estomac d'autruche!

Onna pryira.

Monsu lo menistre reincontre on dzo pè la tserraira on gaillà que travaillivè adé pè lè bou; fasai don lo boutséron, pregnai dâi tatsés de la coumouna et tandi lo travau, cutsvè dein 'na capita et on lo véyai ào veladzo què dè sa-t'èin quatorze, quand vegnai queri dè la medzaille.

Cè gaillà, qu'on l'ai desai Paivron, n'allavè don quasu jamé ào predzo et lo menistre profita dè cèin que lo reincontravè po l'ai fèrè on petit sermon :

— Dis-vai, l'ami Paivron, que l'ai fà, coumeint cein va-te que ne t'è vayo jamé ào predzo : mè semblilio que te dévetrè avai mè dè cousons dè te n'ama, na pas la laissi allà dinse à la perdechon. kà, su sù qu'avoué lo meti que te fà, te ne priyè papi on iadzo dè tota la senanna, sà-tou, ào mein 'na bouna priyira po la poi derè!

— Oh! se chet, monsu lo menistre, y'ein s'è 'na tota cràna : l'est cliia que diont ti lè matins, cliào que vont pè lè bou, coumeint mè!

— Eh bin, dis-la vai? po vaire.

Bon Dieu, fà cretrè tant que te pào :

Dào fràno, dào plliàno, dào tsàno,
Dào pommai, dào pérai, dào coudrai,
De l'ailli, dào noyi, dào tsatagni,
De l'ein grelliai, dào corniolai,
Dào vouargno qu'aussè bio segnon,
Dè la vouabllia, dào savougnon. Amen!

Boutades.

Mot d'enfant.

Toto est morigéné par sa bonne.

— Vous n'êtes pas honteux, à votre âge! Il vous faut une bonne pour lacer vos bottines? Comment ferez-vous quand vous serez soldat?

Et Toto, qui se rappelle les promenades à la Pontaise :

— Avec ça qu'ils n'en ont pas, eux, des bonnes, les soldats!...

— C'est incroyable, les traits de naïveté que l'on peut recueillir en suivant des époux dans leur voyage de noces. Les époux X. faisaient le leur en Italie, — c'est la mode, — et, en arrivant à Gènes, madame voyait, pour la première fois de sa vie, la mer!

— Etonnant, étonnant tant d'eau que ça, dit-elle à l'époux.

— Et encore tu ne vois que le dessus!

Dans une de nos petites villes, à l'occasion d'un concert donné par la fanfare locale.

Le journaliste de l'endroit rédige le compte-rendu du concert.

« Notre fanfare a brillamment exécuté, etc. »

— « Brillamment », me semble un peu excessif, lui dit un ami.

— Bah! je risque cette expression, ... les instruments étaient si bien astiqués.

La rédaction : J. MONNET et V. FAVRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloua-Howard.